

D Behang ausrichten

Adjust the fabric – Ajuster le tissu

Transportbedingt kann es zu Verschiebungen des Stoffes kommen. Überprüfen Sie deshalb nach der Montage, ob die vordere und die hintere Stofflage parallel zueinander verlaufen.

There could be a moving of the fabric due to the transport. Check therefore after the mounting, if the front and rear ply are running parallel to each other. Il peut un mouvement de tissu en raison du transport. Vérifier dans ce cas après la montage, si le pli de devant et de l'arrière sont parallèles.

1

Ist das nicht der Fall, gehen Sie wie folgt vor:

- Rollo zuerst ganz nach unten lassen
- die vordere Stofflage im Aluminiumrohr horizontal so verschieben, dass links und rechts ein gleicher Abstand zum Wellenende entsteht

if this is not the case, proceed as follows:

- Lower the roller blind at first
- Move the front ply in the aluminium tube horizontally in a way, that there are on the left and right as equal distance to the end of the tube.

Si tel n'est pas le cas, procédez de la manière:

- D'abord, baisser le store enrouleur
- Déplacer la nappe avant dans le tube en aluminium horizontalement dans un sens, qu'il ya à gauche et à droite d'une distance égale à l'extrémité du tube.

2

danach die hintere Stofflage in der Kopfleiste horizontal verschieben bis die hinteren Streifen parallel zu den vorderen verlaufen

- Afterwards, move the ply on the rear horizontally in the head rail until the stripes on the rear are running in parallel with the stripes on the front.
- Après, déplacer la pli en arrière horizontalement dans le boîtier supérieur jusqu'à les rayures en arrière se déroulent en parallèle avec les rayures de devant.



1



2

3



Achtung

Attention – Attention

Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations. Do not tie the cords together. Make sure, that the cords don't twist and form a loop.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étouffer. Maintenez les cordons, chaînes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étouffer ou de s'emmer. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle. Ne pas nouer les cordons. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et forment une boucle.

Entspricht EN 13120

according to EN 13120 – selon EN 13120

Doppelrollos

Double roller blind
Stores enrouleur doubles

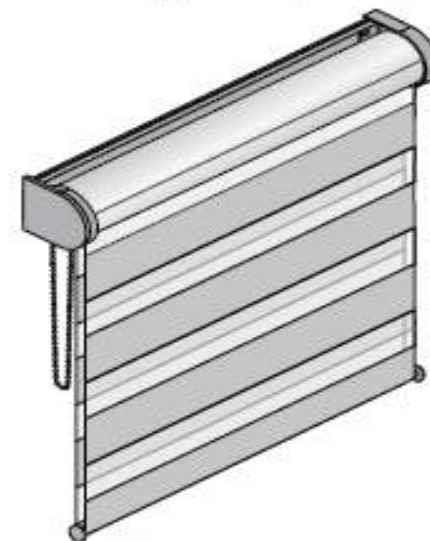


Trägerprofil

Carrier profile – Profilé porteur

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions
Notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten

12/2017

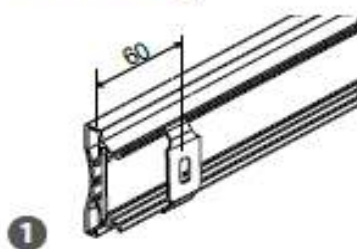
subject to technical change
sous réserve de modifications techniques



04046046497141

A Montage

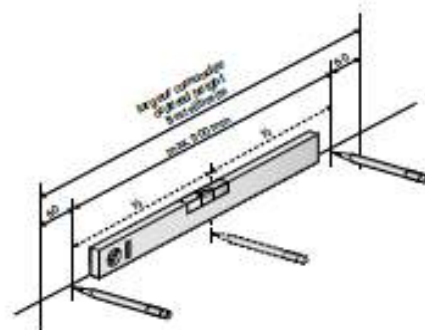
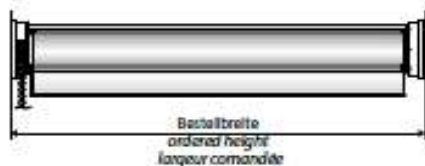
Installation - Montage



Abstand Außenträger $x = 60$ mm

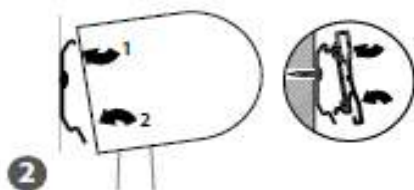
Distance of the exterior bracket $x = 60$ mm

Distance du support d'extérieur $x = 60$ mm



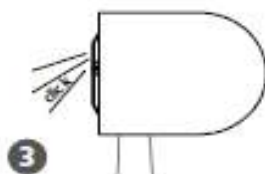
→ Bei Anlagen mit mehr als zwei Trägern teilen Sie den Abstand zwischen den Trägern in gleiche Abschnitte!

Please divide the distance between the clips in equal parts, when using roller blinds with more than two brackets.
Veuillez diviser la distance entre les clips en parts égales chez des stores enrouleurs avec plus de deux supports.



Trägerprofil an Oberseite des Clips anlegen

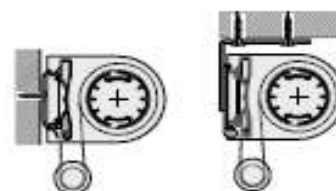
Put the carrier section on the upper side of the clip
Mettre le profil de montage à la partie supérieure du clip



Trägerprofil in Clip einrasten

Let the carrier section click into the clip
Enclecher le profil de montage au clip

1



Aus einer Wandmontage mit Clip kann nur auf eine Deckenmontage mit Winkel gewechselt werden.

You can only change from a wall fixation with clip to a ceiling fixation with angle.

Vous pouvez seulement changer d'une fixation murale avec clip à une fixation au plafond avec équerre.

C Allgemeine Hinweise

General advices - Indication générales

HINWEIS

Ab 200 cm Breite kann es bei der Bedienung zu Geräuschen des Unterprofils kommen. Es wird empfohlen ein schnelles, ruckartiges Bedienen zu vermeiden oder eine innenliegende Variante nachzubestellen!

ADVICE

Noise may occur until the operation with heights of at least 200 cm.
It is recommended to avoid a fast and jolty operation or to reorder an integrated type.

INDICATIONS

De bruit peut se produire pendant la manipulation avec une largeur minimum de 200 cm.
Il est recommandé d'éviter une manipulation brusque et vite ou de commander une type intégrée à la place.

BEDIENUNGSHINWEISE

Das Rollo wird über eine Endloskette bedient. Dadurch kann die Transparenz jederzeit ganz individuell reguliert werden. Eine Arretierung des Rollostoffes ist nicht notwendig.

OPERATION INSTRUCTIONS

The roller blind is operated with endless chain. Thus, the transparency can be adjusted individually.
A locking of the roller blind fabric isn't necessary.

INDICATIONS DE LA MANIPULATION

Le store enrouleur est manipulé par chaînette sans fin. La transparence peut régler individuellement par la.
Une blocage de tissu pour store enrouleur est pas nécessaire.

2

C Klemmträger-Montage an Kunststoff-Fenstern

Block holder fixation for plastic windows – Fixation des supports pour fenêtres PVC

- Zur Klemmmontage am Fensterflügel (Rahmenstärke 5–25 mm)
- Stoffablauf in der Regel fensterseitig
- Rolloträger an Klemmträger schrauben

- *For block holder fixation on the window sash (frame thickness 5–25 mm)*
- *Fabric passes on the side of window*
- *Screw the bracket on the block holder*

- *Pour le montage au battant de fenêtre (cadres de 5–25 mm)*
- *Déroulement du tissu sur la côte de fenêtre en série*
- *Visser le support au support pour fenêtre PVC*

- mit Sechskant-Stiftschlüssel den Klemmträger am Fensterrahmen montieren

- *fit the block holder with an Hexagon key on the window frame*

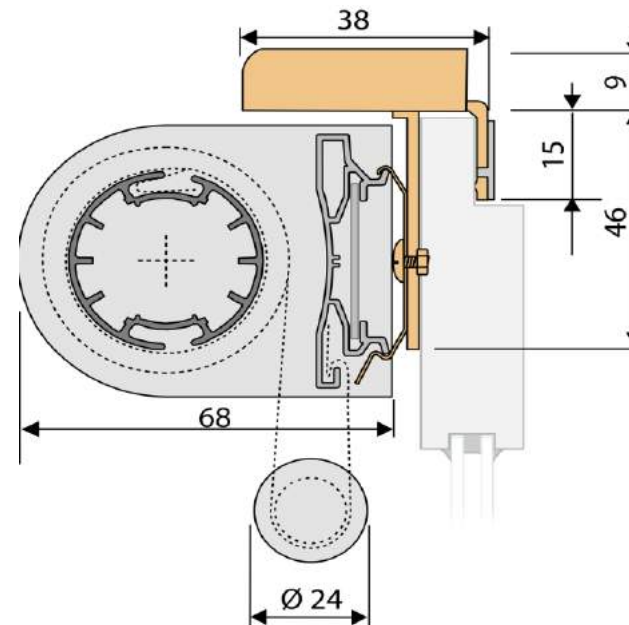
- *installer le support fenêtre PVC sur le châssis de fenêtre avec une clé imbus*

Weitere Vorgehensweise wie bei der Wandmontage

Deckenclip mit dem Klemmträger verschrauben

Doppelrollo mit hinterer Befestigungsnut in beide Deckenclips einhängen

danach das Rollo nach in die Deckenclips einclippen



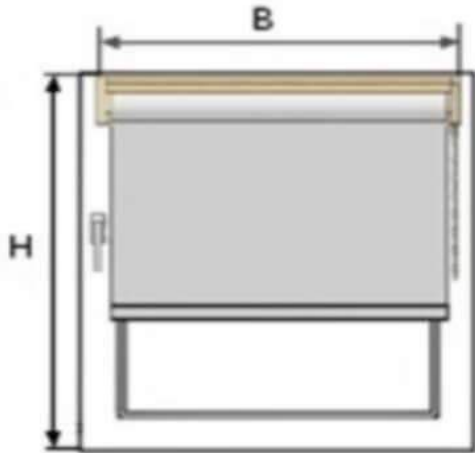
Doppelrollo zum Klemmen ohne Bohren: So funktioniert´s

Ein Doppelrollo lässt sich auf verschiedene Arten montieren. Je nach Fenster sowie Ausführung der Rollos werden sie entweder auf dem Fensterflügel, vor der Fensternische oder in der Fensternische befestigt. Im Handumdrehen sorgt der Sicht- und Lichtschutz für ein angenehmes Wohn- und Raumklima. Ohne Bohren!

Der Lichtschutz wird mittels Klemmfix befestigt und ist im Shop auch und für Türen erhältlich. Anhand der nachstehenden Abbildungen lassen sich die Bestellgrößen in wenigen Schritten ermitteln. So wird das Doppelrollo nach Maß zum klemmen/ohne bohren auf den individuellen Bedarf abgestimmt.

Montage auf dem Fensterflügel mit Klemmträger

(nur für Kunststofffenster, die sich öffnen lassen)

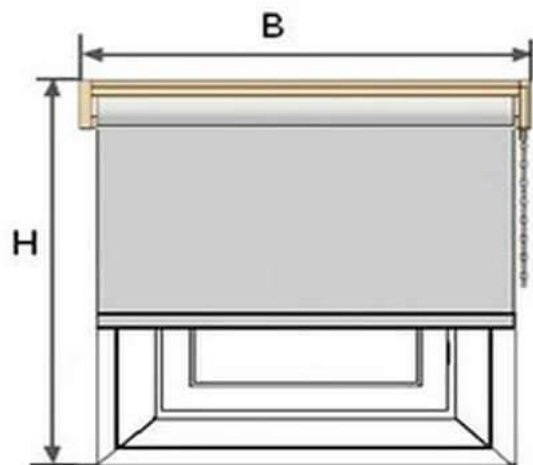


Ein Doppelrollo zum klemmen/ohne bohren, das direkt auf dem Fensterflügel befestigt wird, kann mit Trägerprofil oder mit Kassette sein. Damit die Anlage für jede Anwendung passend geliefert werden kann, ist die korrekte Abmessung erforderlich.

Wie auf der Abbildung ersichtlich ist, ist die Stoffbreite des Rollos geringer als die Bestellbreite. Die Bestellbreite ergibt sich aus der Stoffbreite für das Fenster zuzüglich des Technikmaß pro Seite.

Für die Ermittlung der Bestellhöhe wird einfach die Höhe des Fensterflügels herangezogen. Dabei gilt es, den Mindestabstand von 1,5 cm zwischen Fensterflügel und Sturz zu berücksichtigen. Aufgrund eventuell bestehender Fenstermaßtoleranzen empfiehlt es sich, Höhe und Breite mehrfach zu messen.

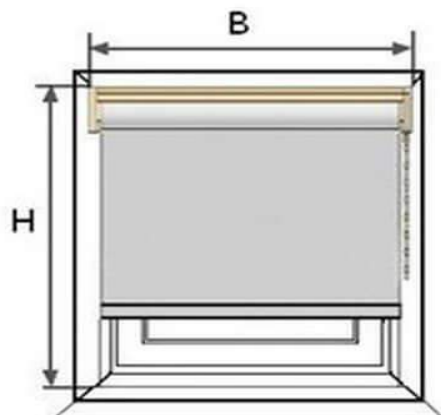
Montage vor der Fensternische an der Wand oder Decke



Doppelrollos mit Trägerprofil oder Kassette können auch vor der Fensternische montiert werden. Das Maß für die Bestellung hängt von der Nischenbreite und der Nischenhöhe ab.

Die Bestellbreite setzt sich aus der Nischenbreite inklusive dem gewünschten Überstand zusammen, der mit 10 cm veranschlagt wird. Die Gesamthöhe ergibt sich aus der Nischenhöhe und dem gewünschten Überstand. Hier werden 10 cm empfohlen.

Montage in der Fensternische



Wird das Doppelrollo in der Fensternische montiert, werden für die Bestellbreite 1 cm von der Nischenbreite abgezogen. Die Nischenhöhe hingegen ist zugleich die Bestellhöhe. Hier ist wichtig, auf hervorstehende Teile wie Scharniere, Fenstergriffe, Fensterbänke oder ähnliches zu achten.

Sind die Rollos hochgezogen, so benötigen sie 8 - 11 cm Platz, damit sich Fenster und Türen auch öffnen lassen.